

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.09

"The Parents Aren't Alright"

Mientras Andrew y Nick lidian con las crisis de sus padres, Jessi conoce a su nuevo hermano y Matthew se da cuenta de que ha convertido a Jay en una persona diferente.

Escrito por:

Kelly Galuska

Dirección:

Henrique Jardim

Emisión:

28.10.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BIG MOUTH is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Nick Kroll Nick / Maury / Rick / Stu (voice) Andrew Glouberman (voice) John Mulaney Jessi Klein Jessi Glaser (voice) Jason Mantzoukas Jay Bilzerian (voice) . . . Ayo Edebiri Missy Foreman-Greenwald (voice) . . . Fred Armisen Elliot Birch (voice) . . . Maya Rudolph Connie LaCienega / Diane Birch (voice) . . . Jordan Peele Ghost of Duke Ellington (credit only) . . . Maria Bamford Nancy (voice) . . . Peter Capaldi Seamus MacGregor (voice) Jon Daly Judd Birch (voice) . . . Cole Escola Montel (voice) . . . Nathan Fillion Nathan Fillion (voice) Chloe Fineman Leah Birch / Delilah (voice) Brian Tyree Henry . . . Elijah (voice) Marty Glouberman (voice) Richard Kind Seth Morris Greg Glaser (voice) Thandiwe Newton Mona (voice) 1.7. Gil Ozeri Gil (voice) Paula Pell Barbara Glouberman (voice) Andrew Rannells Matthew MacDell (voice) Jenny Slate Caitlin Grafton (voice) Joe Wengert Joe / Todd (voice)

1 00:00:06 --> 00:00:09 UNA SERIE DE NETFLIX

2 00:00:10 --> 00:00:12 Cielos. ¿Qué es eso? ¿Un ladrón?

> 3 00:00:12 --> 00:00:13 Metemos al hijo de puta.

4 00:00:14 --> 00:00:17 Bueno, detengamos la invasión.

00:00:17 --> 00:00:20
Si el ladrón es guapo,
voy a besarlo mientras agoniza.

00:00:21 --> 00:00:24 No veo la hora de estallarle el cráneo.

00:00:24 --> 00:00:25 ;Dale, Jessi!

00:00:25 --> 00:00:26 - ¿Papá? - ¡Jessi!

9

00:00:26 --> 00:00:28 - ¿Qué pasó? - Olvidé que estabas.

10 00:00:29 --> 00:00:29 Ah, genial.

11 00:00:29 --> 00:00:32 Pensé que estabas con tu mamá.

00:00:32 --> 00:00:34

- Greg, ¡vamos!

- Caitlin rompió bolsa.

13

00:00:34 --> 00:00:36

- ¿En serio?

- La beba se adelantó.

14

00:00:36 --> 00:00:38

¡Por Dios! ¿Busco mi abrigo? ¡Vamos!

15

00:00:38 --> 00:00:41

Llama a tu mamá que venga por ti.

16

00:00:41 --> 00:00:43

¡Dios mío, vamos a tener un bebé!

17

00:00:44 --> 00:00:46

Se olvidaron de tu existencia.

18

00:00:46 --> 00:00:48

- Montel.

- ¿Qué? Es verdad.

19

00:00:48 --> 00:00:51

Sí, pero a veces es mejor mentir.

20

00:00:51 --> 00:00:56

Jessi, tu papá aún te ama

y recuerda que existes.

21

00:00:56 --> 00:01:00

Además, tus pechos no son asimétricos.

22

00:01:00 --> 00:01:02

El más grande debe de estar infectado.

00:01:02 --> 00:01:04 Buena mentira, Montel.

24

00:01:38 --> 00:01:40

Ese tenedor de cabello que me diste...

25

00:01:40 --> 00:01:43

- Es un cepillo, cariño.

- Como se llame, funciona.

26

00:01:43 --> 00:01:46

Mira, parezco un empresario pequeño.

27

00:01:46 --> 00:01:47

Te ves adorable.

28

00:01:47 --> 00:01:51

Ya vamos. Quiero una ensalada de fresas y semillas de amapola.

29 1

00:01:51 --> 00:01:53

No, Matthew, no puedo entrar a Panera.

30

00:01:53 --> 00:01:56

Los Magos de la Mesa Cuadrada me expulsaron.

31

00:01:56 --> 00:01:59

Por favor, esos imbéciles no son los dueños de Panera.

32

00:01:59 --> 00:02:01

- Apenas tienen dignidad.

- Hola, Jay.

00:02:01 --> 00:02:04 Hola, Todd. Te ves bien.

34

00:02:04 --> 00:02:08

Matt, si tuvieras que besar a uno de estos, ¿a cuál elegirías?

35

00:02:08 --> 00:02:10

No voy a jugar a eso.

36

00:02:10 --> 00:02:12

Yo, a Gary, el Magnífico, sin duda.

37

00:02:12 --> 00:02:17

Quiero que me haga cosquillas en el colon con esa uña larga.

38

00:02:17 --> 00:02:22

Todd, ¿están organizando una noche de maravillas o algo?

39

00:02:23 --> 00:02:26

Nos dejaron

hacer un número en este Panera.

40

00:02:26 --> 00:02:28

¡Se llama "Noche de AbraPanera"!

41

00:02:29 --> 00:02:30

Maldición, ¡qué buen nombre!

42

00:02:30 --> 00:02:31

Damas y caballeros.

43

00:02:32 --> 00:02:34

En nuestro primer acto de magia...

00:02:34 --> 00:02:38
Enviaremos a Gary, el Magnífico, a otra dimensión.

45 00:02:39 --> 00:02:40 ¡El Reino del Tazón de Pan!

> 46 00:02:44 --> 00:02:45 - ¡Magia! - ¡Sexo!

47 00:02:45 --> 00:02:47 Y pizza sin levadura.

48 00:02:47 --> 00:02:49 ;AbraPanera!

49 00:02:50 --> 00:02:53 Ahora estoy celoso de Gary porque se fue de acá.

50 00:02:53 --> 00:02:57 Y ahora lo regresaremos a este restaurante informal y terrenal.

> 51 00:02:59 --> 00:03:00 ;Ay, no!

52 00:03:00 --> 00:03:04 ¡Solo su dedo regresó del Reino del Tazón de Pan!

53 00:03:04 --> 00:03:07 Mierda. Gary está atrapado entre mundos.

> 54 00:03:07 --> 00:03:11

Vamos, nada de esto es real. Estos tipos son unos perdedores.

> 55 00:03:11 --> 00:03:13 Todd está hiperventilando en un tazón de pan.

56 00:03:14 --> 00:03:17 El 99 % de su mejor amigo desapareció.

00:03:17 --> 00:03:21

Bueno, supongamos que Gary desapareció,
¿a quién le importa?

57

58 00:03:21 --> 00:03:24 - Pero él... Créeme, estos tipos son patéticos,

59 00:03:24 --> 00:03:26 y tú estás mejor sin ellos, amor.

> 60 00:03:27 --> 00:03:28 Tienes razón.

00:03:28 --> 00:03:30 - Tenías razón sobre el tenedor. - Es un cepillo.

61

62 00:03:30 --> 00:03:32 Supongo que con los magos también.

> 63 00:03:32 --> 00:03:33 Son pedófilos.

> 64 00:03:34 --> 00:03:37 ;Bernie Sanders!

00:03:37 --> 00:03:41
Nos arrancaste el corazón

y lo escupiste en la boca de otro.

66

00:03:41 --> 00:03:42

Al menos mamá volvió a casa.

67

00:03:42 --> 00:03:45

¿Qué importa? Pelean más que nunca.

68

00:03:45 --> 00:03:48

- Los guisantes están secos.

- Son así.

69

00:03:48 --> 00:03:49

Si no te gusta, cocina tú.

70

00:03:50 --> 00:03:54

Es lo que estaba haciendo cuando te fuiste de "vacaciones".

 $71\sqrt{}$

00:03:54 --> 00:03:56

Ay, papi, ¿por qué? Eres cruel.

72

00:03:56 --> 00:03:57

¿"Vacaciones"?

73

00:03:57 --> 00:04:00

Huiste a la casa de tu hermana

a comer bombones

74

00:04:00 --> 00:04:03

y me dejaste con nuestro hijo depravado.

75

00:04:03 --> 00:04:05

¡Pues regresé por él!

00:04:05 --> 00:04:08
Llegó la hora, Flanny.
Se van a divorciar, lo sé.

77

00:04:08 --> 00:04:11
Seré un niño patético de un hogar roto

78

00:04:11 --> 00:04:14
y tendré que vender el culo
en las gasolineras.

79

00:04:14 --> 00:04:18
Stu, sigues en este plano,
¿no puedes hacer algo?

80

00:04:18 --> 00:04:20 No lo sé, Flanny...

81

00:04:20 --> 00:04:23

Tuve que convivir

con este depravado sexual, Barbara.

82

00:04:23 --> 00:04:25 No me siento a salvo acá.

83

00:04:25 --> 00:04:29 Prostituto depravado de un hogar roto.

84

00:04:29 --> 00:04:30 Parece una canción de Billy Joel.

85

00:04:30 --> 00:04:32 Míralo, Stu. El chico está triste.

> 86 00:04:32 --> 00:04:36

Tienes que hacer que tu cliente muestre un ápice de amor.

87 00:04:36 --> 00:04:37 ¿Puedes hacerlo?

88 00:04:38 --> 00:04:39 Quizá.

89 00:04:39 --> 00:04:41 ;Así me gusta!

90 00:04:41 --> 00:04:43 Mírate, ¡lleno de vigor!

00:04:43 --> 00:04:47

No lo sé, Flanny.

Se ve bastante débil y hecho mierda.

92 00:04:47 --> 00:04:49 Lo sé, pero a veces es mejor mentir.

> 93 00:04:50 --> 00:04:51 Eso no es bueno.

94 00:04:51 --> 00:04:54 Hola, linda, ven a conocer a Delilah.

> 95 00:04:54 --> 00:04:57 Ay, qué ternura, Delilah!

96 00:04:57 --> 00:04:58 ¡Es una hermosura!

97 00:04:58 --> 00:05:01 Me abrieron y sacaron a una persona.

00:05:01 --> 00:05:03 Caitlin, ¿estás bien?

99

00:05:03 --> 00:05:05

Mis órganos estaban en una mesa a mi lado.

100

00:05:05 --> 00:05:08

Aún está algo dopada por la anestesia.

101

00:05:08 --> 00:05:11

Pero sí, le sacaron las tripas, y yo me desmayé.

102

00:05:11 --> 00:05:13 Era obvio.

103

00:05:13 --> 00:05:16

Sí. Papi se desmayó

y se golpeó fuerte la cabeza.

104

00:05:16 --> 00:05:19

Qué lindo verte tan feliz, papá.

105

00:05:19 --> 00:05:22

Gracias, Jess.

Esta vez, voy a hacerlo bien.

106

00:05:22 --> 00:05:24

¿Qué carajo significa eso, Greg?

107

00:05:24 --> 00:05:26

- Hola, Jessi.

- ¿Qué?

108

00:05:26 --> 00:05:28

Gracias por domar a papá para mí.

109 00:05:28 --> 00:05:30 ¿Fue el bebé?

110 00:05:30 --> 00:05:31 ¿No es un amor, Jess?

111 00:05:31 --> 00:05:34 Sí, ;no soy un amor?

112 00:05:34 --> 00:05:37 Sí, claro que sí.

113 00:05:37 --> 00:05:40 Sería raro que me diera miedo un recién nacido, ¿no?

> 114 00:05:40 --> 00:05:43 No doy miedo, Jessi.

115 00:05:43 --> 00:05:48 Ahora llévame a tu casa para siempre…

> 116 00:05:50 --> 00:05:51 Cálido.

> 117 00:05:52 --> 00:05:53 ;Ay, mamá!

 $118 \\ 00:05:53 --> 00:05:56$ Fue el sueño húmedo más cargado que tuve.

119 00:05:56 --> 00:05:58 Espera, Andy.

00:05:58 --> 00:06:00

Me temo que no fue un sueño húmedo.

121

00:06:00 --> 00:06:01

¿Es sangre?

122

00:06:01 --> 00:06:04

Es el clásico festival de orina.

123

00:06:04 --> 00:06:08

Y como los que había en lo de Tommy Lee. ¡Qué épocas!

124

00:06:08 --> 00:06:11

¡Ay, no! Me hice pipí en la camita.

125

00:06:11 --> 00:06:13

No es algo tierno, Andrew.

126

00:06:13 --> 00:06:15

Tienes 13, es patético.

127

00:06:15 --> 00:06:17

Pero el diminutivo.

128

00:06:17 --> 00:06:20

Despierta, despierta, mi dulce palomita.

129

00:06:20 --> 00:06:24

Dale amor a papi con tus dos manitas.

130

00:06:24 --> 00:06:28

¡Por favor, papá! ¿Qué carajo haces? Son las cinco de la mañana. 00:06:28 --> 00:06:31
Así es, pequeño "cogeovejas".

132

00:06:31 --> 00:06:33 ;Hoy empezamos a entrenar!

133

00:06:33 --> 00:06:36
Nos pellizcaremos los pezones

hasta que salga el sol.

134

00:06:36 --> 00:06:39

- ¿Estás loco?

- No, estoy revitalizado.

135

00:06:39 --> 00:06:43

Desde que golpeé a tu abuelo, me siento muy fuerte y poderoso.

136

00:06:43 --> 00:06:45

Bien por ti, pero voy a seguir durmiendo.

137

00:06:46 --> 00:06:48 Diviértete pellizcando las tetas del abuelo.

138

00:06:48 --> 00:06:51

¡Oye! ¡No estoy jodiendo, Nicholas!

139

00:06:51 --> 00:06:52

- ¿"Jodiendo"?

- ¿"Nicholas"?

140

00:06:52 --> 00:06:56

- ¡Oíste a tu papá!

- ¡Levanta el culo de la cama!

141

00:06:56 --> 00:06:59

- ¿Qué está pasando?- El chico es un imbécil.

142

00:06:59 --> 00:07:01 Elliot, ¿qué te pasa?

143

00:07:01 --> 00:07:06

Por fin recuperó sus testículos del frasco en el que los guardaste.

144

00:07:06 --> 00:07:07 ;Así es, Diane!

145

00:07:07 --> 00:07:10

Hay un nuevo comisario en la ciudad y pellizca pezones. ;Dale!

146

00:07:11 --> 00:07:13

Por Dios, ¿qué carajo?

147

00:07:13 --> 00:07:15

Voy a meter las sábanas con pipí en esta caja.

148

00:07:15 --> 00:07:17

- Sí.

Y presiono todos los botones.

149

00:07:17 --> 00:07:21

Para despertar a la señora que vive ahí y las lave.

150

00:07:21 --> 00:07:22

- ¡Andrew!

- ¡Papá!

151

00:07:22 --> 00:07:25

- ¿Por qué tocas un electrodoméstico?- Estoy...

152 00:07:25 --> 00:07:26 ; Es orina?

153 00:07:26 --> 00:07:28 Dios, ¿te orinaste encima?

154 00:07:28 --> 00:07:29 Es la primera vez...

155 00:07:29 --> 00:07:32 Espera, ; fue por patético o depravado?

> 156 00:07:32 --> 00:07:34 ¿Qué? ¿Yo? ¿Depravado?

> 157 00:07:34 --> 00:07:36 No intentes engañarme.

158 00:07:36 --> 00:07:39 Sé todo sobre tus lluvias doradas, pervertido.

> 159 00:07:39 --> 00:07:40 ¿Qué pasa acá?

160 00:07:40 --> 00:07:44 Andrew se orinó en la cama y arruinó un juego de sábanas baratas.

161 00:07:44 --> 00:07:48 Pues si se orinó en la cama, es por el estrés al que lo sometes.

162

00:07:48 --> 00:07:52 ¿Yo? ¡Se orinó dormido porque tú nos abandonaste!

163

00:07:52 --> 00:07:55

No, Andrew, te metieron en su discusión.

164 00:07:55 --> 00:07:56 Otra vez.

165

00:07:56 --> 00:07:59

¡Por favor! ¡En la alfombra no!

166

00:07:59 --> 00:08:00

- Cielos...

- Ay, no.

167

00:08:01 --> 00:08:03

- Se la frotaré en la cara, así aprende. - Marty, no.

168

00:08:04 --> 00:08:05 No, tienes razón.

169

00:08:05 --> 00:08:08

Seguro lo disfrute,

¿no es así, señor Pipí?

170

00:08:08 --> 00:08:10

¡No puedo parar!

171

00:08:10 --> 00:08:12

¿Cómo tienes tanta acumulada?

172

00:08:12 --> 00:08:15

Jamás te vi tomar una gota de agua.

00:08:16 --> 00:08:18
Los refrescos tienen agua.

174

00:08:18 --> 00:08:20 Necesita ayuda profesional.

175

00:08:20 --> 00:08:22

No, de ninguna manera. ¡Suena caro!

176

00:08:23 --> 00:08:24

Vamos, Marty.

177

00:08:24 --> 00:08:27 Inténtalo. Por Barbara.

178

00:08:28 --> 00:08:31

Bueno, está bien.

Arreglemos a tu hijo incontinente.

179

00:08:31 --> 00:08:32

¡Eso es, Stu!

180

00:08:33 --> 00:08:35

Ay, no.

181

00:08:36 --> 00:08:38

¿El cerebro de Stu

siempre estuvo a la vista?

182

00:08:38 --> 00:08:40

No, eso es nuevo.

183

00:08:42 --> 00:08:45

No veo la hora

de besarte los labios de nuevo, Elijah.

00:08:45 --> 00:08:48

Mueve ese beso medio metro hacia abajo y empieza la diversión.

185

00:08:50 --> 00:08:51 Elijah, ;hola!

186

00:08:52 --> 00:08:53 Hola, Missy.

187

00:08:53 --> 00:08:57

Fue muy divertido "hablar" la otra noche.

188

00:08:57 --> 00:09:00

Sí, también me gustó

la parte de las palabras.

189

00:09:00 --> 00:09:03

¿Quieres venir este finde a comer pizza vegana?

190

00:09:03 --> 00:09:04

Y no sé...

191

00:09:04 --> 00:09:06

- Cielos.

- Es insaciable.

192

00:09:06 --> 00:09:08

El suspenso es sugerente.

193

00:09:08 --> 00:09:10

Ay, chicos, ¿qué digo?

194

00:09:10 --> 00:09:12

Debes decirle que eres asexual.

00:09:12 --> 00:09:14

¡No, de ninguna manera! ¡No lo entenderá!

196

00:09:14 --> 00:09:15

¿Por qué no?

197

00:09:15 --> 00:09:19

¡Porque la gente

no entiende la asexualidad, Joe!

198

00:09:19 --> 00:09:22

Es cierto. Los humanos son muy cerrados.

199

00:09:22 --> 00:09:26

Te lo digo, Elijah,

a veces es mejor mentir.

200

00:09:26 --> 00:09:28

Bien. Sí, me encanta el plan.

201

00:09:28 --> 00:09:30

Es una... cita.

202

00:09:30 --> 00:09:34

Después de un poco de lucha

y mucho llanto,

203

00:09:34 --> 00:09:36

mi papá me puso el pañal, y acá estamos.

204

00:09:37 --> 00:09:40

No tengo la energía ni para burlarme.

205

00:09:40 --> 00:09:45

Dos de mis familiares me despertaron

a las cinco pellizcándome los pezones.

206

00:09:46 --> 00:09:48
Nuestros padres están mal.

207

00:09:48 --> 00:09:51

Es un milagro que seamos normales.

208

00:09:51 --> 00:09:54

Debo cambiarme el pañal antes de la clase. Este está empapado.

209

00:09:55 --> 00:09:58

Lo siento, amor,

¿dices que esto se llama "abrelatas"?

210

00:09:58 --> 00:10:01

Sí, ya no tienes que usar los dientes.

211

00:10:01 --> 00:10:02

- ¡Magia!

- ¡Sexo!

212

00:10:02 --> 00:10:04

Y pizza sin levadura.

213

00:10:05 --> 00:10:08

Estoy... nada impresionado.

214

00:10:08 --> 00:10:10

Ni excitado, por las dudas.

215

00:10:11 --> 00:10:13

Jay, aún no encontramos

a Gary, el Magnífico,

216

00:10:13 --> 00:10:16 así que queremos ofrecerte su lugar en la Mesa.

217

00:10:16 --> 00:10:19

¡La puta madre mágica! ¿En serio?

218

00:10:19 --> 00:10:22

No puedo creer tener que decírtelo, pero esa oferta apesta.

219

00:10:22 --> 00:10:24 Oué visión interesante...

220

00:10:24 --> 00:10:28

No quieres ser el nuevo Gary.
Gary es solo un dedo ahora.

221

00:10:28 --> 00:10:29 ¿Entonces, Jay?

222

00:10:30 --> 00:10:32 ¿Quieres volver?

223

00:10:32 --> 00:10:33

¡No, claro que no quiere!

224

00:10:33 --> 00:10:36

Y ustedes

no deberían poder entrar a la escuela.

225

00:10:36 --> 00:10:38

Caballeros, me temo que debo decir que no.

226

00:10:38 --> 00:10:39

Jay.

227 00:10:39 --> 00:10:42 Ya no soy un mago.

228

00:10:42 --> 00:10:44

Ahora soy un novio gay elegante

229

00:10:44 --> 00:10:49

que sabe sobre utensilios de cocina raros como el abrelatas. ¿Los conocen?

230

00:10:49 --> 00:10:50
Bien, Jay.

231

00:10:50 --> 00:10:53

Siempre creí que morirías solo como nosotros.

232

00:10:53 --> 00:10:55 "Abracadevastado".

233

00:10:56 --> 00:11:00 Felicitaciones, Matthew. Lograste lo imposible.

234

00:11:00 --> 00:11:02

Pudiste domar a Jay Bilzerian.

235

00:11:03 --> 00:11:05 ¿Qué? No quiero domarlo…

236

00:11:05 --> 00:11:07 Sí, me está haciendo mejor.

237

00:11:07 --> 00:11:09 Quiero ser domesticado.

00:11:09 --> 00:11:11 No digamos "domesticar".

239

00:11:11 --> 00:11:14
No quiero hacer cosas geniales,
ni ser libre,

240

00:11:14 --> 00:11:18
ni correr desnudo en el bosque
hasta perder el conocimiento.

241

00:11:18 --> 00:11:21

- Jay, ¿qué?

- Ya no soy un lobo, Jessi.

242

00:11:21 --> 00:11:24

Soy un cisne. ¡Cisne de fiesta de gala!

243

00:11:24 --> 00:11:28

Cielos, Matthew, hiciste que un lobo creyera que quiere ser un cisne.

244

00:11:28 --> 00:11:30 - Es antinatural.

- Lo sé.

2.45

00:11:31 --> 00:11:33

Mira, amor. Usé el abrelatas.

246

00:11:33 --> 00:11:40

Y creo que voy a calentar estas lentejas y servirlas en un "tezón".

247

00:11:42 --> 00:11:45

Hola, Jess. ¿Quieres tener a Delilah?

248

00:11:45 --> 00:11:46 No, está bien.

249

00:11:46 --> 00:11:48

Tengo las manos sucias del autobús...

250

00:11:48 --> 00:11:50 Bueno, está bien.

251

00:11:50 --> 00:11:53

Esa maquinita de caca

enloqueció apenas la tocaste.

252

00:11:53 --> 00:11:56

Connie, ¿podrías ayudarme? ¿Qué hago?

253

00:11:56 --> 00:11:58

¿Podrías cubrirle la nariz y la boca al mismo tiempo?

254

00:11:59 --> 00:12:00

Llegó tu fin, perra.

255

00:12:00 --> 00:12:02

- ¿Qué?

- ¡Mierda!

256

00:12:02 --> 00:12:03

¡Dijo "perra"!

257

00:12:03 --> 00:12:07

Esta es mi familia ahora,

y no quiero una perra de hermana.

258

00:12:07 --> 00:12:09

Jessi, este bebé es el diablo.

259 00:12:09 --> 00:12:10 Toma, papá, tenlo.

260 00:12:10 --> 00:12:13 - ¿Qué? ¿No la quieres? - Sostenlo y ya.

261 00:12:13 --> 00:12:15 ¿Estás bien, Jess?

262 00:12:15 --> 00:12:17 Sí, Jess, ¿estás bien?

263 00:12:17 --> 00:12:19 ¿Te parece bien que te robe a tu familia?

> 264 00:12:20 --> 00:12:21 Debo irme. Ahora mismo.

265 00:12:21 --> 00:12:23 ¡Vete a la mierda, Jessi!

266 00:12:23 --> 00:12:25 ¡Cierra la boca, Belcebebé!

267 00:12:25 --> 00:12:27 ¡El poder de Connie te lo ordena!

268
00:12:28 --> 00:12:31
Andrew, ¿por qué no le dices
a la doctora qué te pasa?

269 00:12:31 --> 00:12:35 Bueno, su señoría, no puedo dejar hacerme pipí encima.

00:12:35 --> 00:12:40

- ¡No es una jueza, idiota!

- No le grites. Se va a orinar de nuevo.

271

00:12:40 --> 00:12:43

Andrew, ¿puedo preguntarte cuándo comenzó esto?

272

00:12:43 --> 00:12:45

Las cosas están difíciles en casa.

273

00:12:45 --> 00:12:48

- Su padre le da mucha ansiedad...

- ¡Mentira!

274

00:12:48 --> 00:12:52

El abandono de su madre le dio ansiedad.

275

00:12:52 --> 00:12:55

Maldición, Marty.

¡Nunca me dejas hablar! ¡Por eso me fui!

276

00:12:55 --> 00:12:58

Por favor, ;ni sabes por qué te fuiste!

277

00:12:58 --> 00:13:01

Marty, pareces tener mucha ira.

278

00:13:02 --> 00:13:03

¿Le parece?

279

00:13:03 --> 00:13:05

¡También tiene problemas

para expresar sus sentimientos!

280

00:13:06 --> 00:13:07

Menos los negativos.

281

00:13:07 --> 00:13:11

Y los huevos.

Andrew, cuéntale que son enormes.

282

00:13:11 --> 00:13:17

Suficiente. No voy a pagar \$300 la hora para oírlos decir que los "lastimé".

283

00:13:17 --> 00:13:21

¿Lo ve? ¡A eso me refiero! ;Es imposible hablar con él!

284

00:13:21 --> 00:13:22

No necesito esto.

285

00:13:22 --> 00:13:26

Por favor, quédate.

Podría ser nuestra última oportunidad.

286

00:13:26 --> 00:13:31

De acuerdo, ustedes ganan.

Voy a "hacer terapia".

287

00:13:31 --> 00:13:34

- Bueno.

Sí! Tu padre por fin se va a abrir.

288

00:13:34 --> 00:13:37

Sí, pero ¿realmente queremos ver qué hay adentro?

289

00:13:37 --> 00:13:42

Son puras pelotas, Andrew.

Pelotas y cosas afines.

290

00:13:42 --> 00:13:45
Entonces, cuando Missy quiera besarte, ¿qué vas a decirle?

291

00:13:45 --> 00:13:50 ¿"Lo siento, Missy, quiero besarte,

pero comí lodo y ahora tengo aftas"?

292

00:13:50 --> 00:13:52 Es la mentira perfecta.

293

00:13:52 --> 00:13:55
¿Quién diría que comió lodo
si no comió lodo?

294

00:13:55 --> 00:13:57 No lo sé, chicos.

2.95

00:13:57 --> 00:13:59 ¿Y si le dices la verdad?

296

00:13:59 --> 00:14:02
Pero no sé cómo hablarle a Missy sobre eso.

2.97

00:14:02 --> 00:14:04
Dile que no quieres besarla.

298

00:14:04 --> 00:14:06
Pero ;y si ella
no quiere estar más con él?

299

 $00:14:06 \longrightarrow 00:14:08$ Exacto. Me gusta mucho.

300

00:14:08 --> 00:14:11 Además, esa chica es una masturbadora serial.

301

00:14:11 --> 00:14:16

¿Crees que alguien que no puede parar de darle al dedito lo entenderá?

302

00:14:16 --> 00:14:18 No sé si te sigo.

303

00:14:18 --> 00:14:19 Sí, en otro momento.

304

00:14:19 --> 00:14:21

Elijah, Missy te va a comprender.

305

00:14:21 --> 00:14:24 Ustedes se entienden, por eso se llevan bien.

306

00:14:24 --> 00:14:25 Tiene razón.

307

00:14:25 --> 00:14:28

Voy a animarme a decirle a Missy que soy asexual.

308

00:14:28 --> 00:14:30

Espera. Tengo una mejor idea.

309

00:14:30 --> 00:14:34

¡La acusas a ella de comer lodo! ¡Es brillante!

310

00:14:34 --> 00:14:36

- Que se le nota en el aliento.

00:14:36 --> 00:14:40

Es que me parece una buena idea la del lodo.

312

00:14:40 --> 00:14:41

Esto es raro.

313

00:14:41 --> 00:14:43

Papá nunca llegó tarde a cenar.

314

00:14:43 --> 00:14:47

Suele esperarnos para darnos la bienvenida como un mayordomo.

315

00:14:47 --> 00:14:49

Me muero de hambre, comamos.

316

00:14:49 --> 00:14:51

¿No vas a hacer tu brindis?

317

00:14:51 --> 00:14:55

¿Sobre cómo nuestro amor

alimenta tu cuerpo más que la comida?

318

00:14:55 --> 00:14:56

No más brindis, Diane.

319

00:14:56 --> 00:14:59

Ese era papi suave. Ahora soy papi rudo.

320

00:14:59 --> 00:15:00

No me gusta ese nombre.

321

00:15:00 --> 00:15:03

Y papi rudo tiene un anuncio fabuloso:

```
322
        00:15:03 --> 00:15:06
         ;volveré al pellizco
       de pezones profesional!
                  323
        00:15:06 --> 00:15:07
                - ¿Qué?
                - ;No!
                  324
        00:15:07 --> 00:15:09
                - ;No!
           ¡Déjenlo hablar!
                  325
        00:15:09 --> 00:15:13
        Los fines de semana
  viajaremos a torneos en familia.
                  326
        00:15:13 --> 00:15:17
              - Elliot...
No terminé. Papi rudo tiene la palabra.
                 327
        00:15:17 --> 00:15:19
        ¡Deja de llamarte así!
                  328
        00:15:19 --> 00:15:20
      Voy a tener amigos nuevos.
        00:15:20 --> 00:15:23
            Hombres raros
  que vendrán a tocarme los pechos.
                  330
        00:15:23 --> 00:15:26
              - Genial.
      - Nicky entrenará conmigo
                  331
```

00:15:26 --> 00:15:28 - hasta que pueda competir. - ¿Qué?

00:15:28 --> 00:15:32

Llevará tiempo. Los pezones del niño son blandos como melocotones.

333 00:15:32 --> 00:15:33 ¡Mamá!

334

00:15:33 --> 00:15:36
Elliot, en esta casa,
no tomamos las decisiones así.

335

00:15:37 --> 00:15:39

Hablamos y luego decidimos juntos.

336

00:15:39 --> 00:15:41; No! No lo hacemos así.

337

00:15:41 --> 00:15:45

Hablamos

y luego hacemos lo que tú quieres.

338

00:15:45 --> 00:15:48
Y después te hago sexo oral durante más de tres horas.

339

00:15:48 --> 00:15:52 Pero ahora, toda esta familia puede chuparme bien el pito.

340

00:15:53 --> 00:15:56

Adelante, Nick. Chúpale el pito a papá.

341

00:15:56 --> 00:15:58

Tengo que irme a la universidad.

342

00:15:58 --> 00:16:02 Entonces, Marty, dime, ¿cuál es el problema en tu matrimonio?

343

00:16:02 --> 00:16:04
Es simple. ¡Barbara cambió!

344

00:16:04 --> 00:16:07

Desde que dedica
todo su tiempo al judaísmo,

345

00:16:07 --> 00:16:10 nada es suficiente para ella.

346

00:16:10 --> 00:16:13
Y ahora nuestro hijo chorrea como un minirrefrigerador roto.

347

00:16:13 --> 00:16:16 Bien, ya esperaba que me incluyera.

348

00:16:16 --> 00:16:18; No es cierto, Marty!

349

00:16:18 --> 00:16:20 Tú cambiaste primero. - ;Mentira!

350

00:16:20 --> 00:16:25 ¿Crees que me habría casado con esta versión de ti? Solías ser dulce.

351

00:16:25 --> 00:16:28 - Solías ser considerado. - Háblale.

352

00:16:28 --> 00:16:30

Es muy especial.

353

00:16:30 --> 00:16:33

Está bien. No es nada. Es solo un raspón.

354

00:16:33 --> 00:16:35

Solías sorprenderme.

355

00:16:35 --> 00:16:38

¿A qué se debe esto, Marty?

356

00:16:38 --> 00:16:39

Porque te amo.

357

00:16:39 --> 00:16:44

Y yo te amo a ti

con esos shorts tan sensuales.

358

00:16:44 --> 00:16:46

Incluso solías cortejarme.

359

00:16:46 --> 00:16:50

Bárbara, mi arrolladito

está listo para dorarse en el horno.

360

00:16:50 --> 00:16:52

¡Ay, Marty!

361

00:16:54 --> 00:16:58

No puedo creerlo.

¿Marty Glouberman era romántico?

362

00:16:58 --> 00:16:59

Increíble.

363

00:16:59 --> 00:17:02

¿Y cómo metió sus bolas gigantes en esos shorts?

364

00:17:02 --> 00:17:04 ;0 le crecieron luego?

365

00:17:04 --> 00:17:06 No, no puede ser.

366

00:17:06 --> 00:17:10
Gracias por compartir
esos hermosos recuerdos, Barbara.

367

00:17:10 --> 00:17:14

Lo ves, Marty, hay que alimentar el amor para que sobreviva.

368

00:17:14 --> 00:17:16

Marty, ¿por qué dejaste de alimentar nuestro amor?

369

00:17:16 --> 00:17:18 ; Porque somos adultos!

370

00:17:18 --> 00:17:23

Ya no tengo que cortejarte.

Estamos casados, por el amor de Dios.

371

00:17:23 --> 00:17:25

Nos mantengo, soy fiel.

372

00:17:25 --> 00:17:28

Tolero a tu hijo desquiciado.

373

00:17:28 --> 00:17:34

Y de repente, después de 20 años, ¿decides que lo que tenemos ya no sirve?

374 00:17:34 --> 00:17:36 No, Marty, tú me das por sentado.

375 00:17:36 --> 00:17:41 Y hace mucho tiempo que soy infeliz.

> 376 00:17:41 --> 00:17:42 ¿Desde cuándo?

377 00:17:42 --> 00:17:45 ¿En qué temporada? ¿La tercera? ¿La segunda?

378 00:17:46 --> 00:17:48 Desde el piloto.

379 00:17:48 --> 00:17:50 ¿El primer episodio?

380 00:17:50 --> 00:17:53

Ay, no. Mi pene está llorando otra vez.

381 00:17:53 --> 00:17:56 - Ay, no.

- ¿Permiso para posponer, su señoría?

382 00:17:59 --> 00:18:01 Jessi.

383 00:18:01 --> 00:18:02 - ¡Jessi! - Por favor.

384 00:18:03 --> 00:18:06 Sabes que el amor es finito, ¿no?

```
385
         00:18:06 --> 00:18:09
                - Basta.
   - Y me quedaré con todo para mí.
                  386
         00:18:09 --> 00:18:11
               Qué rico.
                  387
         00:18:11 --> 00:18:13
            ¡Basta, Delilah!
                  388
         00:18:13 --> 00:18:17
   Jess, gritarle al bebé no sirve,
           ya lo intentamos.
                  389
         00:18:17 --> 00:18:19
       No sabemos cómo calmarla.
                  390
         00:18:19 --> 00:18:21
      ¡Porque es un bebé maldito!
                  391
         00:18:21 --> 00:18:22
               - ¡Jessi!
              - Me oyeron.
                  392
         00:18:22 --> 00:18:24
   Tienen un bebé malvado. Muy malo.
                  393
         00:18:24 --> 00:18:27
Ojalá no fuera así, pero es una mierda.
                  394
         00:18:27 --> 00:18:29
    Si fuera ustedes, lo regalaría.
                  395
```

00:18:29 --> 00:18:31
Jessi, ;suficiente! ;A tu habitación!

396

00:18:31 --> 00:18:34

Está bien. ¿De repente eres padre?

397

00:18:34 --> 00:18:37 Hablo en serio, jovencita.

Vete. Ahora mismo.

398

00:18:37 --> 00:18:39

Ya está sucediendo, Jessi.

399

00:18:39 --> 00:18:42

Soy tan adorable y llena de potencial.

400

00:18:42 --> 00:18:45

Me cago encima y me celebran.

401

00:18:45 --> 00:18:49

¿Te celebrarían

si te cagaras encima, Jessi?

402

00:18:49 --> 00:18:50

¿Lo harían?

403

00:18:50 --> 00:18:51

No. No lo harían.

404

00:18:56 --> 00:18:57

Hola... ¿Mamá?

405

00:18:57 --> 00:18:59

¿Sí? Hola, Nicky.

406

00:18:59 --> 00:19:02

¿Qué vamos a hacer con papi rudo?

407

00:19:02 --> 00:19:06 No sé si lo notaste, pero es medio terrible.

408 00:19:06 --> 00:19:09 Sí, no tengo idea.

409

00:19:10 --> 00:19:12 Rick, todo esto es mi culpa.

410

00:19:13 --> 00:19:15

Ahora tengo un papi duro y una mami suave.

411

00:19:15 --> 00:19:18

Y un monstruo hormonal en el medio.

412

00:19:18 --> 00:19:21

¿Duro por fuera y blandito por dentro?

413

00:19:22 --> 00:19:24

Parece que alguien me vio el ano.

414

00:19:24 --> 00:19:26

Me lo muestras todas las noches.

415

00:19:26 --> 00:19:29

¡Es lindo! ¡Es nuestro ritual!

416

00:19:40 --> 00:19:41

¡Hola, Matthew!

417

00:19:43 --> 00:19:45

Mírame, ahora también soy un cisne.

418

00:19:45 --> 00:19:49

No, Jay, no debes ser un cisne. Eres un lobo. Un buen lobo.

419

00:19:50 --> 00:19:52 No, ser un lobo apesta.

420

00:19:52 --> 00:19:53 ; Hagamos ballet, perras!

421 00:19:55 --> 00:19:56 ¡Jay, no!

422

00:19:57 --> 00:20:01
¡Ay, mierda, me hundo!
¡Sálvenme, hermanos y hermanas cisne!

423

00:20:01 --> 00:20:05 Pietro. Alessandro. No el señor Plumas.

424

00:20:06 --> 00:20:08 ¿Estás contento ahora, Matthew?

425

00:20:10 --> 00:20:12 Maury, Jessi tenía razón.

426

00:20:12 --> 00:20:14 Domestiqué a Jay.

427

00:20:14 --> 00:20:16
No puedo creer decir esto, Matt,

428

00:20:16 --> 00:20:21 pero tienes que liberar a ese gran lobo malvado y hermoso.

429

00:20:22 --> 00:20:23

Pero no quiero.

430

00:20:23 --> 00:20:25

Pues el señor Plumas no quería morir.

431

00:20:25 --> 00:20:29

Pero tuvo que hacerlo

para que tengas esta revelación.

432

00:20:29 --> 00:20:32

Y agradecemos al señor Plumas por su sacrificio.

433

00:20:32 --> 00:20:34 Entonces...

434

00:20:34 --> 00:20:37

Yo tengo boca, y tú tienes boca.

435

00:20:37 --> 00:20:40

¿Qué hacemos

con las dos bocas que tenemos?

436

00:20:40 --> 00:20:43

¿Tener una charla honesta

sobre tu asexualidad?

437

00:20:44 --> 00:20:46

¿Mentir con el lodo y huir?

438

00:20:46 --> 00:20:48

¿Por qué no hace nada, Mona?

439

00:20:48 --> 00:20:50

¿Tengo aliento a salchicha?

440

00:20:50 --> 00:20:52 ¿A quién le importa? ¡Bésalo!

441

00:20:52 --> 00:20:55

Pon su salchicha en tu aliento.

442 00:20:55 --> 00:20:57 S1, bueno.

443

00:20:59 --> 00:21:01 - ¿Acaso…? - No, soy yo.

444

00:21:02 --> 00:21:06 - Dile. Lo entenderá. - No, te dejará. ¡Miente!

445

00:21:06 --> 00:21:08 ¿Qué mierda les pasa, idiotas?

446

00:21:08 --> 00:21:10 - Comí lodo. - Sí, sí. Los dos.

447

00:21:10 --> 00:21:12 Comimos un montón de lodo del suelo.

448

00:21:13 --> 00:21:15 Lo siento, Missy. Tengo que irme.

449

00:21:15 --> 00:21:16 ¿Por qué? Cuéntame.

450

00:21:16 --> 00:21:18 Lo siento, no puedo.

451 00:21:18 --> 00:21:19 Ay, Mona.

452

00:21:19 --> 00:21:23

Elijah cree que soy fea, asquerosa e imposible de besar.

453

00:21:23 --> 00:21:28

Estar tan caliente y ser tan desagradable es casi shakesperiano, cariño.

454

00:21:28 --> 00:21:33

Las cosas eran mucho más simples cuando me gustaba Nathan Fillion.

455

00:21:33 --> 00:21:36

¿El caballero caucásico que tiene la edad que tu papá?

456

00:21:36 --> 00:21:40

Acá estás, Nathan,

hombre magnífico y bestial.

457

00:21:41 --> 00:21:44

Apuesto a que nunca deseaste sin ser correspondido.

458

00:21:44 --> 00:21:47

En realidad, Missy... estás en lo correcto.

459

00:21:47 --> 00:21:49

No tengo la cama vacía desde AF.

460

00:21:50 --> 00:21:52

- Antes de Firefly.

- Lo sé.

461 00:21:52 --> 00:21:53 Sí, lo sé.

462

00:21:53 --> 00:21:55
Missy, odio verte tan desolada.

463

00:21:55 --> 00:21:59
¿Quieres que me corra la camisa para que me veas el hombro?

464 00:21:59 --> 00:22:00 S1, por favor.

465

00:22:01 --> 00:22:03

Ahí tienes, un poco de carne de Nathan.

466 00:22:03 --> 00:22:04 Gracias.

467

00:22:06 --> 00:22:08
Hoy leía el periódico local...

468

00:22:09 --> 00:22:09 ¿Estabas leyendo?

469

00:22:10 --> 00:22:13

Hay una venta que debemos ir a ver.

470

00:22:13 --> 00:22:15

¿Quieres un aparador de campo francés?

471

00:22:15 --> 00:22:18

El chico

quiere comprar antigüedades, Matt.

472

00:22:18 --> 00:22:20 Tienes que devolverlo al bosque.

473

00:22:21 --> 00:22:24

Lo sé. Pero antes quisiera saber más sobre ese aparador.

474

00:22:24 --> 00:22:27

- Matt.

- Está bien, tienes razón.

475

00:22:28 --> 00:22:30

- Escucha, Jay.

- Matthew, por favor. Dime Jaynathan.

476

00:22:31 --> 00:22:31

No puedo.

477

00:22:31 --> 00:22:34

Y por mucho que nos gustemos,

478

00:22:35 --> 00:22:39

temo que un lobo y un cisne no están hechos para estar juntos.

479

00:22:39 --> 00:22:42

Claro.

Por eso me estoy convirtiendo en cisne.

480

00:22:42 --> 00:22:45

Sí, pero no deberías. No es justo.

481

00:22:45 --> 00:22:47

Pero es divertido.

482

00:22:47 --> 00:22:50

Tú eres Liberace,

y yo, Matt Damon. Acósame.

483

00:22:50 --> 00:22:52 ;Jay vio Detrás del candelabro?

484

00:22:52 --> 00:22:54

Dios, esto es peor de lo que pensé.

485

00:22:54 --> 00:22:56

Maury, ¿qué hago? No quiere ser libre.

486

00:22:57 --> 00:22:59

A veces es mejor mentir.

487

00:22:59 --> 00:23:00

Sí.

488

00:23:01 --> 00:23:05

Jay, el asunto es que ya no me gustas.

489

00:23:05 --> 00:23:07

¿Qué? No te creo.

490

00:23:07 --> 00:23:10

Estás haciendo lo que Nicole Kidman le hizo a Ewan McGregor.

491

00:23:10 --> 00:23:13

A la mierda, ¿también vio Moulin Rouge?

492

00:23:13 --> 00:23:16

¡Es la ruptura más gay que vi!

493

00:23:16 --> 00:23:18

No. Me. Gustas.

494 00:23:18 --> 00:23:20 - ¡No es cierto! - Lo es.

495

00:23:20 --> 00:23:22

No me gusta que cojas con almohadones.Los dejé.

496

00:23:22 --> 00:23:26

- No me gusta que seas un lobo.

- Ahora soy un cisne.

497

00:23:27 --> 00:23:30

Y sobre todo,

no me gusta que seas un mago.

498

00:23:30 --> 00:23:33 Pero esa es la cuestión,

ya no soy un mago.

499

00:23:33 --> 00:23:37

No, siempre serás un mago.

Lo llevas en los huesos.

500

00:23:37 --> 00:23:39

:Y? Me puedo sacar los huesos

501

00:23:39 --> 00:23:42

y que me lleves alrededor del cuello como una pashmina.

502

00:23:42 --> 00:23:43

¡Te mantendré abrigado!

503

00:23:44 --> 00:23:48

Carajo, Matt.

¡Acaba con la tristeza de este chico!

504 00:23:48 --> 00:23:52 Jay, se acabó. Ahora vete.

505 00:23:52 --> 00:23:53 - ¿Qué? - Me oíste. ¡Adiós!

506 00:23:53 --> 00:23:54 No, por favor.

507 00:23:54 --> 00:23:57 ¡Vete! ¡Largo de acá!

00:23:57 --> 00:24:00 ;Regresa al bosque, donde perteneces!

508

509 00:24:00 --> 00:24:01 Matthew...

510 00:24:01 --> 00:24:03 ;Dije que te fueras!

511 00:24:08 --> 00:24:11 ;Lobo devastado!

512 00:24:11 --> 00:24:13 Cisne devastado.

513 00:24:16 --> 00:24:18 Andrew, odio decirlo,

514 00:24:18 --> 00:24:22 pero no creo que tu padre pueda salvar este matrimonio. 515 00:24:22 --> 00:24:24 Ojalá pudiera hacer algo.

516 00:24:24 --> 00:24:29 Pero solo soy un niño inútil con un pañal de adultos muy mojado.

> 517 00:24:29 --> 00:24:32 Es inútil

518 00:24:32 --> 00:24:36 intentar controlar la mierda que hacen tus padres.

> 519 00:24:36 --> 00:24:39 Es inútil

520 00:24:39 --> 00:24:43 intentar hacer que regrese el padre que supiste conocer.

> 521 00:24:43 --> 00:24:46 Es inútil

00:24:46 --> 00:24:50 cuando entiendes que eres fea y no quieren besarte.

522

523 00:24:50 --> 00:24:53 Es inútil

524
00:24:53 --> 00:25:00
querer revivir el amor
que nunca supiste que perdiste.

525 00:25:00 --> 00:25:04 La alegría es fugaz. El amor, una mentira.

526

00:25:04 --> 00:25:07 El mundo es cruel. Nacimos para morir.

527

00:25:07 --> 00:25:14 Ojalá hubiera algo que pudieras hacer,

528

00:25:15 --> 00:25:20 pero es inútil.

529

00:25:20 --> 00:25:24 Ojalá mi papá dejara de ser un imbécil.

530

00:25:24 --> 00:25:26
Ojalá mis padres
volvieran a la normalidad.

531

00:25:26 --> 00:25:29 Ojalá fuera irresistible.

532

00:25:29 --> 00:25:34 Ojalá mi papá me quisiera como ama a ese estúpido bebé.

533

00:25:34 --> 00:25:37 Ojalá no fuera yo.





This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.

